

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 133/1.2 MP/2012

(ďalej len „dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Čistiareň odpadových vôd Sever

KÓD ITMS:

24110110157

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava

Slovenská republika

IČO : 42181810



DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
sídlo : Nábrežie za hydrocentrálou 4
949 60 Nitra
Slovenská republika
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Nitra, Oddiel: Sa, vložka č.
10193/N
konajúci : Ing. Ján Podmanický, predseda predstavenstva
Ing. Jozef Tarič, člen predstavenstva
IČO : 36 550 949
DIČ : 2020154609
banka : VÚB, a.s. Bratislava
číslo účtu (vrátane predčísčia) a kód banky
zálohové platby:¹ a)
b)
predfinancovanie:² a) 
b)
refundácia:³ a) 

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto dodatku je úprava výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.
2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

3.1. *Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledovnom:*

- a) *celkové investičné výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú **102 481 786,94 EUR** (slovom: stodva miliónov štyristoosemdesiatjeden tisíc sedemstoosemdesiatšesť euro a deväťdesiatštyri centov);*
- b) *celkové oprávnené výdavky pred výpočtom finančnej medzery na realizáciu aktivít Projektu predstavujú maximálne **84 738 886,29 EUR** (slovom: osemdesiatštyri miliónov sedemstotridsaťosem tisíc osemstoosemdesiatšesť euro a dvadsaťdeväť centov);*

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

- c) celkové oprávnené výdavky (finančná medzera) na realizáciu aktivít Projektu predstavujú maximálne **68 361 539,64 EUR** (slovom: šesťdesiatosem miliónov tristošesťdesiatjeden tisíc päťstotridsaťdeväť eur a šesťdesiatštyri centov);
- d) poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky maximálne **64 943 462 EUR** (slovom: šesťdesiatštyri miliónov deväťstoštyridsaťtri tisíc štyristošesťdesiatdva eur a šesťdesiatšesť centov), čo predstavuje **95,00 %** z celkových oprávnených výdavkov (finančná medzera) na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. c) článku Zmluvy, ktorý sa skladá:
- z príspevku z Kohézneho fondu, ktorý predstavuje **80,75 %** z celkových oprávnených výdavkov (finančná medzera) uvedených v bode 3.1 písmeno c) (ďalej len „prostriedky EÚ“),
 - z príspevku zo štátneho rozpočtu, ktorý predstavuje **14,25 %** z celkových oprávnených výdavkov (finančná medzera) uvedených v bode 3.1 písmeno c),
- e) Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu minimálne vo výške **5 %** z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. c) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.

2.3 V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.2. nahrádza nasledovným znením:

3.2. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi konečnú sumu nenávratného finančného príspevku vo výške maximálne **95,00 %** zo schválených oprávnených výdavkov (finančná medzera), avšak celková výška nenávratného finančného príspevku uvedená v bode 3.1. písm. d) tohto článku Zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom jedno euro) a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa. Poskytnutá hodnota zároveň nesmie prekročiť hodnoty vypočítané na základe bodu 3.1. písmeno d) percentuálnych podielov so skutočných hodnôt oprávnených výdavkov projektu tak ako boli obstarané.

2.4 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.3 Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.4 Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3.5 Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

3.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 12. MAR. 2013

Podpis: 

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov



ZÁPADOSLOVENSKÁ
VODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.
NÁBREŽIE ZA HYDROCENTRALOU 4
949 00 NITRA
31

Za Prijímateľa v *UHTF*, dňa:

- 3. APR. 2013

Podpis: 

Ing. Ján Podmanický
predseda predstavenstva

Podpis: 

Ing. Jozef Tarič
člen predstavenstva

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP